

TRANSLATION GUIDE

Notes and guidance on translations:

1. The phrase "Rainforest Alliance Certified" may be used in English globally, or with the word "Certified" translated only as in the examples below.
2. The translations of the word "Certified" are written in lower-case letters as if used in the middle of a sentence, except the words "Rainforest Alliance" which must always be capitalized. When used at the beginning of a sentence, the first word must be capitalized according to the applicable grammar rules.
3. The words "Rainforest Alliance" must not be translated except in languages that use non-Latin characters, such as Arabic, Chinese, Cyrillic, Greek, Hebrew, Japanese, etc.
4. Translations of the phrase "Rainforest Alliance Certified" into other languages should not be equivalent to "certified by Rainforest Alliance", because in the Rainforest Alliance Certification Program, it is the Certification Body ("CB") that issues the certificate and "certifies" the farm, site or company. The Rainforest Alliance owns and manages the standards to which the CBs certify the farms and participating companies; we do not certify them ourselves.
5. The superscript TM is no longer needed in any language at the end of Rainforest Alliance Certified.



**RAINFOREST
ALLIANCE**



The following are approved translations of commonly used terms when referring to Rainforest Alliance Certified products on packaging and in marketing materials.

1. "Rainforest Alliance Certified" (generic form)

Albanian: Rainforest Alliance certifikuar

Arabic: معتمد من Rainforest Alliance

Bosnian: Rainforest Alliance sertifikovano

Bulgarian: сертифицицирано Rainforest Alliance / Rainforest Alliance сертифицицирано

Chinese: 雨林联盟认证

Croatian: certificirano Rainforest Alliance

Czech: certifikováno Rainforest Alliance

Danish: Rainforest Alliance-certificeret

Dutch: Rainforest Alliance gecertificeerd

Estonian: Rainforest Alliance sertifikaadiga / sertifitseeritud

Finnish: Rainforest Alliance -sertifioitu

French: certifié Rainforest Alliance

Georgian: ტორპიკული ტყეების კავშირის სერთიფიკატი

German: Rainforest Alliance-zertifiziert

Greek: πιστοποιημένο Rainforest Alliance

Hebrew: מוסמך ברית יערות הגשם

Hungarian: Rainforest Alliance tanúsított

Icelandic: Rainforest Alliance-vottað

Italian: certificato Rainforest Alliance

Korean: 열대우림동맹 인증 / 레인포레스트 얼라이언스 인증

Japanese: レインフォレスト・アライアンス認証

Latvian: Rainforest Alliance sertificēta / sertificēts

Lithuanian: sertifikuota Rainforest Alliance

Macedonian: Прашума Алијансата сертифициран

Norwegian: Rainforest Alliance sertifisert

Polish: certyfikowane Rainforest Alliance

Portuguese: certificado Rainforest Alliance

Romanian: certificată / certificat Rainforest Alliance

Russian: сертифицировано Rainforest Alliance

Serbian: Rainforest Alliance Alliance sertifikovano

Slovak: certifikované / certifikovaná Rainforest Alliance

Slovenian: Rainforest Alliance certificiran

Spanish: certificado Rainforest Alliance

Swedish: Rainforest Alliance-certifierad

Turkish: Rainforest Alliance sertifikalı

Ukrainian: Rainforest Alliance сертифіковані, сертифіковано Rainforest Alliance



2. “the Rainforest Alliance seal” in select languages

Chinese: 雨林联盟印章
Danish: Seglet Rainforest Alliance
Dutch: Het Rainforest Alliance keurmerk
Estonian: Rainforest Alliance märgis
Finnish: Rainforest Alliance-tunnus
French: Le label Rainforest Alliance
German: Das Rainforest Alliance-Siegel
Italian: Il marchio Rainforest Alliance
Japanese: レインフォレスト・アライアンスマーク
Lithuanian: *Rainforest Alliance* ženklas
Norwegian: Forseglingen Rainforest Alliance
Portuguese: O selo Rainforest Alliance
Romanian: sigiliul Rainforest Alliance
Spanish: El sello Rainforest Alliance
Swedish: Rainforest Alliance-sigillet
Ukrainian: печатка Rainforest Alliance

3. “Rainforest Alliance Certified coffee/tea/cocoa” in select languages

Chinese: 雨林联盟认证咖啡/茶叶/可可
Danish: Rainforest Alliance-certificeret kaffe/te/kakao
Dutch: Rainforest Alliance gecertificeerde koffie/thee/cacao
Finnish: Rainforest Alliance-sertifioitu kahvi/tee/kaakao
French: Café/Thé/Cacao certifié Rainforest Alliance
German: Rainforest Alliance-zertifizierter Kaffee/Tee/Kakao
Italian: Caffè/Tè/Cacao certificato Rainforest Alliance
Japanese: レインフォレスト・アライアンス認証 コーヒー/茶/カカオ
Norwegian: Rainforest Alliance sertifisert kaffe/te/kakao
Portuguese: Café/Chá/Cacau certificado Rainforest Alliance
Spanish: Café/Té/Cacao certificado Rainforest Alliance
Swedish: Rainforest Alliance-certifierat/certifierad kaffe/te/kakao
Romanian: cafea/ciai/cacao certificat Rainforest Alliance
Ukrainian: Кава сертифікована Rainforest Alliance | Чай сертифікований Rainforest Alliance | Какао сертифіковане Rainforest Alliance

4. “from Rainforest Alliance Certified farms” in select languages

Chinese: 源自雨林联盟认证农场
Danish: Fra Rainforest Alliance-certificerede farme
Dutch: Van Rainforest Alliance gecertificeerde boerderijen



Finnish: Rainforest Alliance -sertifioiduilta maataloilta
French: De fermes/exploitations certifiées Rainforest Alliance
German: Von Rainforest Alliance-zertifizierten Farmen
Italian: Da aziende agricole certificate Rainforest Alliance
Japanese: レインフォレスト・アライアンス認証農園産
Norwegian: Dra Rainforest Alliance sertifiserte gårder
Portuguese: De fazendas/quintas certificadas Rainforest Alliance
Spanish: De fincas certificadas Rainforest Alliance
Swedish: Från Rainforest Alliance-certifierade odlingar
Romanian: De la fermele certificate Rainforest Alliance
Ukrainian: із ферм, сертифікованих Rainforest Alliance